No.

Ref : Cassette 89-318-VA. Tiempo: Cara A 20' Cara B 06'

C A R A A:

1) Proyecto : "La Voz de los Abuelos".

Recolección : Instituto Agrícola Luis Bustamante. Villarica, Tolima.

Profesor :

Recolector : Luz Betty Urbina R.

Grabando en : Villarica, Tolima.

Fecha : Junio 3 de 1.989.

Informante : Ernestina Díaz Romero.

Nacido en : Pandí, Cundinamarca.

Procedencia : Villarica, Tolima.

Edad : 66 años.

Sexo : Femenino.

Estado civil : Casada.

Instrucción :

Ocupación : Oficios domésticos.

Título : DATOS PERSONALES: Padres. Oficios. Hermanos.

GENEROS ORALES: No conoce.

RELIGION. CONDUCTA SOCIAL: Familia. Hogar, Hijos;

TRABAJO: Oficios. Aliemntos cotidianos. Platos típicos. Plantas medicinales. Remedios caseros. Cultivos.

APRECIACION DE LOS SEXOS: Hijos. Matfimonios. Nueras.

VESTIDOS: Prendas de vestir propias de ambos sexos.

BAILES: Clases de bailes. Instrumentos mu

sicales.

CANTO: No recuerda.

ETNIA: Indios. Españoles. Negros.

C A R A B:

DATOS PERSONALES.

Observaciones : Cuestionario incompleto.
Algunos datos aparecen en la transcripción pero no en la cinta.
Inicio de la Cara A 5' minutos en blanco y final 5' minutos en blanco.

Técncica. :

Transcripción : No coincide con la cinta.

licha. Feb 26/90
EZP.

NOMBRE DEL INVESTIGADOR - MANUEL ZAPATAA OLIVERA

NOMBRE DEL RECOLECTOR = LUZ BETTY URBINA R.

GRABADO EN MERCADILLA VEREDA

FECHA = 3 JUNIO de 1.989

COLEGIO = INSTITUTO AGRICOLA LUIS BUSTAMANTE

DEPARTAMENTO = TOLIMA

MUNICIPIO = VILLAR ICA

INFORMANTE = ERNESTINA DIAZ ROMERO

PROYECTO = LA VOZ DE LOS ABUELOS.

LA VOZ DE LOS ABUELOS

1. Que edad tiene Usted?
   66 años.

2. Dígame su nombre y apellidos de su padre y madre.
   Ernestina Diaz Romero.

3. Dígame el nombre del pueblo y del municipio donde nació?
   Pandí Cundinamarca.

4. En que parte o pueblo ha pasado la mayor parte de su vida?
   En Villarrica Tolima .

5. Que arte u oficio ha practicado?
   Doméstico.

6. Quien le enseño esos oficios?
   Mi Madre.

7. De que pueblos o municipios eran sus padres?
   Mi padre era de Pandi (Cundinamarca), y Mi madre de San Bernardo (Cundinamrca).

8. Como era o es su madre? India Negra o blanca? Mestiza, Mulata o Zamba?
   Ella era morena negra.

9. Que oficios practicabs su madre?
   Cuando Joven negociante, pero más que todo domésticos.

10. Que oficios practicaba su padre?
    Trabajo Material.

11. Como es o era su padre? Indio, Blanco o Negro mestizo, mulato o zambo?
    El era blanco.

12. Aprendió algún oficio de su padre?
    A trabajar en lo material tambien me enseño/

13. Aprendió algún oficio de su madre?
    Lo que aprendí de mi madre fue el Domestico .

14. Cuántos son o fueron sus hermanos de padre y madre?
    El número de hermanos por padre y madre fueron 12 todos los doce son naturales de Padre y madre.

17. GENEROS ORALES
    Les enseñaron sus abuelos o padres refranes ? cuáles?
    No me acuerdo ninguna.

18. Cuentos cuales?
    Por hay le contaban a uno cuentos, novelas pero yo no me acuerdo ninguno (a).

19. Leyendas Cuáles?
    Tampoco, sin saber leer.

20. Chistes cuáles?
    No.

21. Coplas cuáles?
    Tampoco/

23. Adivinanzas cuáles? trabalenguas cuáles?
    Nada de eso.

Claro que si.

47. Es Usted casada?
Si.

48. El hombre debe tenr muchas mujeres ?
Si se les da la gana o sino ellos son hombres, pero nosotras las mujeres no tenemos ese derecho o sea no debemos.

49. Cuantos maridos ha tenido Usted/
En mi vida he tenido tres.

50. Son los hijos necesarios para el fortalecimiento de la familia?
Claro.

51. Los hijos son el sustento de los padres cuando eston son ancianos?
Claro, Claro.

52. Es más conveniente tener una familia numerosa que una corta?
Claro, Natural, si por que una corta uno no tiene que bregar para sostenerla para los remedios y en cambio el que es inteligente pues no, nove que antes le da la mano a uno.

53. Se esta desmoronando la familia Colombiana por que?
Si yo si creo.

54. Donde se vive mejor? en el campo o en la ciudad por que?
En el campo para mi por que uno vive tranquilo en su trabajo, en su oficio vive más sacrificado en el campo que en el pueblo, ofende uno más a Dios en el pueblo que en el campo por que esta uno mirando cosa que no debe de ver ni las debe practicar en el campo no, vive uno en su trabajo y a dormir

TRABAJO

55. Quien Invento el trabajo?
Nuestro señor si, la pernicia el diablo.

56. Qui en inventó las herramientas?
Nuestro señor osea que San José, me parece que si, el carpintero por lo menos / No/.

57. Cuáles son los cultivos que más se siembran en su región?
Café, platano. caña pero más que todo el café y platano, más que todo.

58. Cuáles son los oficios más comunes en su región?
El oficio doméstico y coger por que que más, uno no hace ningun oficio más nosotras las mujeres poquitas que hay por aqui esi que echar cuchillo y azadon no.

59. En su región se practica la ganaderina ? (Reses, cabras, caballos, burros)
La ganaderia etec claro.

60. En su región se pratica la pesca.
Poco eso si poco.

61. Cuál es el nombre de los peses que se conocen en su región?
Bocachico, nicuro y las cucharas no más por que aqui no conosco más.

62. Cuáles son los animales de monte que se conocen en su región (Venados, Aves, culebras, etc).
El venado, Ñeque.

63. Cuáles son las artesanias, famosas de su pueblo? (Cerámica, tejidos.etc)
Café, y no más no hay por que nosotras no tenemos nada de eso por aca.

64. Que nombre le dan a las comidas típicas de su comarca(Sancocho, sopas viudo etc).
Sancocho y arroz seco y papas saladas, mazamorra de dulce y de sal sopas asi son las que uno practica, uno verduras poco.

65. Que alimentos acostumbra a comer en el desayuno / Huevo carne, yuca) etc.
caldo, chocolate y arepa.

66. Que alimentos acostumbran a comer en el almuerzo?
Sopa seco y su arroz , carne.

67. Que alimentos acostumbra a comer en la comidad?
Sopa, seco y su arroz carne.

68. Qué plantas medicinales conoce Usted y para que enfermedades sirven ?

Conosco la mano negra que sirve para la hemorragia ya se dijo antes, para el higado se utiliza el guayabo, el cilantro de la tierra la raiz se cocina con cáscara de guayabo según la soltura por que hay soltura de calor y soltura de firo . si es de calor es malo le apura más y si es de frio le hace, para lo que es frio hace y para lo que es calor entoces almidón de yuca con limón esos remedios conosco así caseros yerbabuena, poleo .

69. Además de los médicos de su peublo quienees se dedican a curar las enfermedades?
Dios y la Virgen por que quien más .

70. Su nacimiento fue atendido por la comadrona del pueblo?
No me acuerdo como fue, mi madre me contaba pero nome acuerdo como que - fue una comadrona me parece, hospital no.

APRECIACION DE LOS SEXOS

71. Quien debe mandar en casa? el varon o la mujer?
El varon , si.

72. Usted prefiere los hijos varones o las mujeres?
Mis hijas mujeres, los hombres tambien por que trabajan y le dan de comer a uno pero le hacer dar rebia, la hija mujer es más bea, se puede manejar con un dedito claro que varias hay otras más endemoniadas.

73. Cuando una hija se le casa, se le pierde?
No depende porque si es una hija buena antes es una ayuda para uno por que si el esposo se da a querer de uno va ha ser otro hijo más para uno el yerno, la nuera lo que sea.

74. Cuando un hijo se casa se gana una hija?
Depende por que hay nueras que para uno son como unas hijas.

VESTIDO

75. En su pueblo o región elaboran alguna clase de tejidos? Sombreros, canastos ruanas, etc.
Tejidos de lana por ejemplo donde hacen cubrelechosde lana.

76. Recuerda Usted que prendas de vestir usaban las mujeres ?
Penetas, aretes etc.

77. Recuerda Usted que prendas de vestir usaban los varones ? Chaquetas, pantalones etc/
driles comunes y corrientes.

76. Las naguas más largas y más ocultas para vivir, si larealidad en ese tiempo había más cultura que hoy en día, falda y blusa, apargatas, nosotras que zapatos.

78. Como se llamaban las prendas de adorno propias de las mujeres/(Aretes, peinetas, sortijas,etc)?
Encajes bordados, sigsag, ganchos y hebillas.

79. Cómo se llamaban las prendas de adorno que usaban los varones ?Sortija cinturones,etc)?
Pantalon manga campaña.

BAILES

80. Mencione el nombre de los bailes que acostumbraban sus abuelos?
Bambucos, balses que llamaban no me acuerdo de más, la marcha para cuando era un matrimonio e ivan a salir era muy bonito ye el bambuco para los viejitos que bailaban ese bambuco tan bueno, el pasillo, el bals y no más.

81. Com que instrumentos musicales los tocaban?
Guitarra, segundo, tiples y maracas.

82. Por quienes eran bailados? por indios, blancos o por negros.?
Por los viejos todo lo más los muchachos poco bailaban, rebueltos esas danzas que bailaban.

83. Que bailes sabe Usted?
Nada.

84. Sabe Usted tocar algún instrumento? puede ejecutarlo ahora?
Nada.

85. Cuáles son los bailes que se ejecutan en pareja?

Así cojidos era el Bals, el bambuco así suelto.

86. Como se llaman los bailes que se ejecutan en cuadrilla?
como una cadena llamaban eso, danza.

87. Los bailes de ahora tienen algún parecido con los de su juventud?
Nada, muy diferentes.

CANTOS

88. Se acuerda Usted, que tipo de cantos o canciones se cantaban en su niñez? (Bambuco, guabina, currulado, etc).
Uno por alla en el cafetal cantaba sus canciones cojiendo, no me acuerdo ni una, pasillos.

89. Podría cantar algunos de ellos y decirme sus nombres? (nombre de la canci¿on nombre del ritmo)?
Ya no me acuerdo, eso se olvida todo.

ETNIA

90. De donde vinieron los indios?
Guajira no fue me parece, no me acuerdo bien.

91. Estaban los indios en nuestro paiís cuando llegaron los Españoles?
No se.

92. De donde vinieron los Españoles?
No me acuerdo de donde.

93. Los africanos o negros habitaban nuestro país antes de la llegada de los Españoles?
No creo.

94. De donde llegaron los africanos o negros?
No se.

95. Los africanos o negros llegaron por su propia voluntad?
No se.

96. Por parte materna, cuales de esas sangres heredo Usted?
No me acuerdo , para no mentir no se.

97. Cre Usted, que todos los Colombianos tenemos las sangres mescladas?
Yo si creo, Los indios .

98.-Sabe que quiere decir la palabre mestizo?
No.

99. Sabe que quiere decir la palabra Zambo? indio, negro quiere decir eso.